



Dodatok č. 1

ku Kúpnej zmluve č. OÚRa-40/2026

uzatvorenej podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Predávajúci:

- Názov:** ZORA - MIMEX servis, s.r.o.
Sídlo: Brzotín 376, 049 51 Brzotín
IČO: 36170291
DIČ: 2020036535
IČ DPH: SK2020036535
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN: SK05 0900 0000 0005 1079 4250
Spoločnosť zapísal Mestský súd Košice do Obchodného registra pod číslom Sro/ 9034/V
dňa 11. 02. 1997
Štatutárny orgán: Ing. Emília Zorková, konateľ
(ďalej len „**Predávajúci**“ v príslušnom gramatickom tvare)

Kupujúci:

- Názov:** Obec Rakovnica
Sídlo: Rakovnica 150, 049 31 Rakovnica
IČO: 00328677
DIČ: 2020937061
IČ DPH: Nie je platcom
samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky v zmysle zákona
č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov
Štatutárny orgán: Ing. Radoslava Uhrinová, starostka obce
(ďalej len „**Kupujúci**“ v príslušnom gramatickom tvare)
(ďalej spolu len „**Zmluvné strany**“ v príslušnom gramatickom tvare)



Preambula

Kupujúci na obstaranie predmetu tejto zmluvy použil postup verejného obstarávania v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len „ZVO“*), ktorého víťazom sa stal Predávajúci. Tento Dodatok č. 1 ku Kúpnej zmluve č. OÚRa-40/2026 uzatvorenej podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov je uzatvorený v súlade s § 18 ods. 1 písm. e) ZVO, nakoľko nedochádza k podstatnej zmene pôvodnej zmluvy.

Článok 1

Úvodné ustanovenia

1. Dňa 10. 04. 2026 bola medzi zmluvnými stranami uzatvorená Kúpna zmluva v zmysle § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (*d'alej len „Zmluva“ alebo „Kúpna zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare*), ktorej predmetom bola dodávka Tovarú špecifikovaného v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve (*d'alej len „Tovar“ v príslušnom gramatickom tvare*) a prevod vlastníckeho práva k Tovarú na Kupujúceho.
2. Nakoľko pôvodná Zmluva obsahovala identifikáciu Tovarú, avšak neobsahovala potrebné technické špecifikácie Tovarú, ktorý je predmetom Zmluvy, Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok č. 1 ku Kúpnej zmluve č. OÚRa-40/2026 uzatvorenej podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (*d'alej len „Dodatok“ alebo „Dodatok č. 1“ v príslušnom gramatickom tvare*), ktorým tieto chýbajúce náležitosti dopĺňajú.

Článok 2

Predmet Dodatku

1. Článok 6, ods. 1 tejto Zmluvy sa mení nasledovne:
Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Podrobný rozpočet projektu
Príloha č. 2: Technická špecifikácia Tovarú v zmysle doručenej ponuky uchádzača.
2. Článok 6, ods. 5 Zmluvy sa mení nasledovne:
Táto Kúpna zmluva je vyhotovená v **troch (3) rovnopisoch** ako originál, z ktorých Predávajúci obdrží jeden (1) rovnopis a Kupujúci dva (2) rovnopisy



3. Nahrádza sa Príloha č. 1: Podrobná špecifikácia Tovarů v zmysle doručenej ponuky uchádzača Prílohou č. 1: Podrobný rozpočet projektu, ktorej obsah je uvedený v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku č. 1
4. Do Zmluvy sa dopĺňa Príloha č. 2, ktorej obsah je uvedený v Prílohe č. 2 k tomuto Dodatku.
5. Ostatné ustanovenia Kúpnej zmluvy ostávajú nezmenené.

Článok 3

Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Podrobný rozpočet projektu
Príloha č. 2: Technická špecifikácia Tovarů v zmysle doručenej ponuky uchádzača.
2. Tento Dodatok je vyhotovený v **troch (3) rovnopisoch** ako originál, z ktorých Predávajúci obdrží jeden (1) rovnopis a Kupujúci dva (2) rovnopisy.
3. Tento Dodatok nadobúda platnosť po jeho podpise obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť po splnení dvoch nasledovných podmienok:
 - a) nasledovný kalendárny deň po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám povinnou osobou, ktorou je Kupujúci *a zároveň*
 - b) nasledovný kalendárny deň po uzatvorení Zmluvy o poskytnutí dotácie či nenávratného finančného príspevku, ktorou bude zabezpečené financovanie tejto Kúpnej zmluvy. Kupujúci sa bude uchádzať o poskytnutie dotácie z Environmentálneho fondu, z ktorej má byť zabezpečené financovanie v prípade úspešnej výzvy. V prípade, že nebude poskytnutá dotácia či nenávratný finančný príspevok z prostriedkov Environmentálneho fondu, môže sa Kupujúci uchádzať aj o iné zdroje, z ktorých bude financovaný Tovar za predpokladu, že Zmluvu o poskytnutí dotácie alebo Rozhodnutie o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ktorým bude zabezpečené financovanie tejto Kúpnej zmluvy, obdrží najneskôr do 31. 12. 2026.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli, že nebol uzavretý v tiesni, alebo za nápadne nevýhodných podmienok a na základe súhlasu s ním ho podpisujú.



OBEC RAKOVNICA

Rakovnica 150, 049 31 Rakovnica

V Rakovnici dňa 19. 05. 2026

V Rakovnici dňa 19. 05. 2026

Predávajúci:

ZORA – MIMEX servis, s.r.o.



Ing. Emília Zorková
konateľ



Kupujúci:

Obec Rakovnica



Ing Radoslava Uhrinová
starostka obce





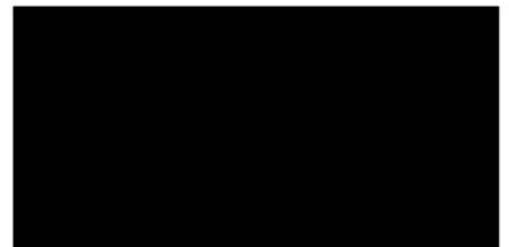
OBEC RAKOVNICA

Rakovnica 150, 049 31 Rakovnica

Príloha č. 1 ku Kúpnej zmluve

Podrobný rozpočet projektu

	Názov položky	Popis položky	Počet	Jednotková cena bez DPH v EUR	DPH v EUR	Cena celkom v EUR
1.	Traktor s kabínou	LOVOL M 504	1,00	21 500,00	4 945,00	26 445,00
2.	Čelný nakladač s lyžicou	Inter Tech IT 800	1,00	6 800,00	1 564,00	8 364,00
3.	Priekopový mulčovač	GEO AGL 125	1,00	2 800,00	644,00	3 444,00
4.	Štiepkovač	GEO ECO 16	1,00	1 625,00	373,75	1 998,75
Cena SPOLU				32 725,00	7 526,75	40 251,75



LOVOL

Member of **SDHi** Group

TECHNICKÝ LIST

LOVOL M 504 (41 kW, s kabínou) Špecifikácia

MOTOR		DOOSAN DM02-
	MFA08	
Počet valcov / objem	ks / cm ³	4 / 2292
Výkon / Krútiaci moment	kW/ Hp // Nm	41 / 55 // 213
PREVODOVKA, SPOJKA		Mechanická reverzná synchronizovaná
Počet stupňov vpred / vzad		12F / 12R
Druh spojky		Suchá , dvoj lamelová
ZADNÝ KARDANOVÝ HRIADEĽ (PTO)		Nezávislý
Otáčky kardan. hriadeľa	ot/min	540 / 1000
ZADNÝ TROJBODOVÝ ZÁVES (TBZ)		Cat.I.
Systém regulácie		Silová a polohová regulácia
Maximálny zdvih ramien TBZ	kg	1400
HYDRAULIKA		
Počet hydraulických čerpadiel	ks	2
Výkon hydraulických čerpadiel	l/min	13 + 41
Počet vonkajších hydraulických okruhov (SCV)	ks	2
RIADENIE		hydrostatické
Spôsob riadenia		Centrálny hydrovalec
PREDNÁ NÁPRAVA - POHON		Pevná – 4WD 4x4
Možnosť vypnutia pohonu 4WD		Áno
BRZDY		
Pracovné brzdy		Mechanické, lamelové - mokré
Parkovacia brzda		Mechanická, ručne ovládaná
KABÍNA		Certifikovaná, s kúrením
Sedadlo vodiča s bezpečnostným pásom		Áno
PNEUMATIKY		
Predné // Zadné		280/70 R 20 // 380 /70 R28
ROZMERY A HMOTNOSTI		
Palivová nádrž	l	60
Rázvor	mm	1990
Vlastná konštrukčná hmotnosť	kg	2650



* hmotnosť traktora je závislá na jeho výbave doplnkovou výbavou a závažím

TECHNICKÝ LIST




go safety

ČELNÝ NAKLADAČ INTER-TECH IT 800

Základná výbava :

- Nosný úchyt montovaný na traktor s podviazaním
- Zdvíhacie rameno zaistené čapmi (odoberateľné)
- Integrované odstavné nohy
- Euro rýchloúchyt náradia so zaistovaním
- Mechanické samovyrovnávanie náradia - paralelogramom
- Ovládanie funkcií nakladača elektomechanickým joistickom
- Tri hydraulické okruhy pre ovládanie nakladača
- Ovládanie tretej funkcie – elektro-hydraulicky

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Parameter	hodnota	Typ: IT 800	
Pohon (vnútorný priemer valca)	mm	50	
Výška zdvíhu k oku výložníka	mm	2 950	
Nakladacia výška	mm	2 800	
Výška pri max. sklone lopaty	mm	2 150	
Hodnota zahĺbenia pod uroveň plochy	mm	120	
Uhol zatvorenia lopaty - dole	°	54	
Uhol zatvorenia lopaty hore	°	55	
Uhol vyklopenie lopaty hore	°	48	
Nominálna nosnosť	kg	800	
Vlastná hmotnosť	kg	305	
Ovládanie funkcií nakladača	Joistick s treťou funkciou ovládanou elektro-hydraulicky		
Úchyt náradia k nakladaču	Euro rýchloúchyt		
Polohovanie lopaty – náradia pri práci	Mechanický paralelogram – samo-vyrovnávanie		
Uchytenie k traktor	Nosná konzola s podviazaním		
Uchytenie nakladača ku konzole	Typ uchytenia na traktor pomocou čapov		
Lopata š=1,5	V základnej výbave		
Paletizčné vidly	V základnej výbave		
Kompatibilita s traktorom	LOVOL M 504		



INTERTECH - Maszyny Rolnicze
ul. Słowackiego 10
01-650 Warszawa

☎ 532 777 770

www.intertech-agro.pl

→ Nie należy używać tego urządzenia bez odpowiedniego szkolenia.

- ✓ Standardowy wyposażenie
- Wyposażenie opcjonalne
- Niezalecane wyposażenie
- Wyposażenie dodatkowe

WWW.INTERTECH-AGRO.PL

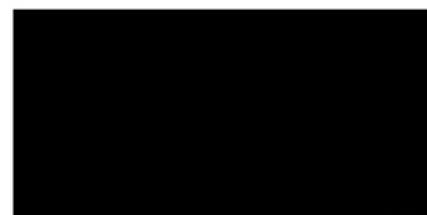
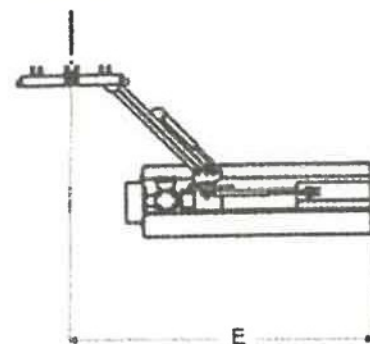
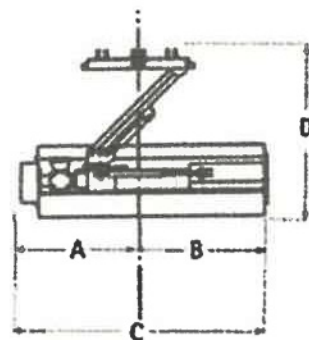
Price list PLN / 1000 PLN

Technický list

Mulčovač **GEO AGL 125**



Mulčovač	AGL-125
Hmotnosť (kg)	250
Prac.šírka (m)	1,20
Potrebný výkon HP	20-40
Oporný výškový valec	ÁNO
Max.uhol natáč. hore	90°
Max.uhol natáč. dole	60°
Prevodovka	Uhlová liatinová
Pohon rotora	3x klinový remeň
Predný ochranný kryt	ÁNO
Počet kladív / Počet nožov	21 / 42
Ovládanie mulčovača : výsuv- naklápanie	hydraulicky
Potrebné hydraulické okruhy na vysúvanie ramena	2 x dvojčinné
„A“ dosah vľavo od osy traktora -zložený (cm)	76
„B“ dosah vpravo od osy traktora -zložený (cm)	62
„C“ Celková šírka (cm)	138
„D“ Celková dĺžka (cm)	130
„E“ Max.dosah vpravo od osy traktora (cm)	180
Hnací kĺbový hriadeľ	ÁNO



Technický list

Diskový mulčovač: **ECO 16**

Výrobca: **GEO**



Diskový štiepkovač **ECO 16**



Druh štiepkovača		Diskový
Počet štiepacích elementov	ks	4 x nôž + 1 x protinôž
Maximálny priemer štiepania	cm	12
Vkladanie materiálu		manuálne
Výfukový komín otočný	°	360
Výkonnosť štiepkovania	m ³ /h	7-8
Potrebný príkon		18 – 50 Hp
Úchyt na TBZ traktora	ks	Cat I,II.
Hmotnosť	kg	196
Otáčky PTO	Ot/min	540